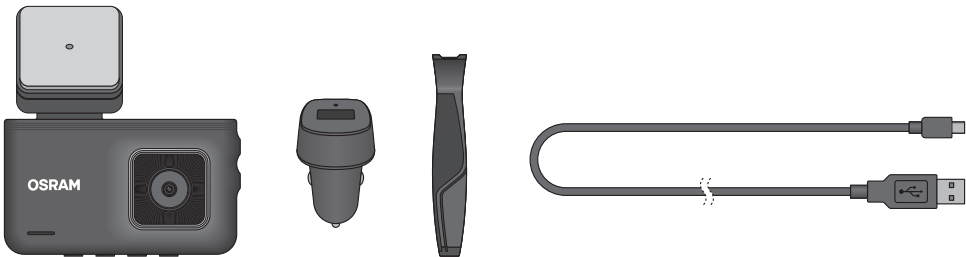


ROADsight 3500

Dash Camera HD 1296p

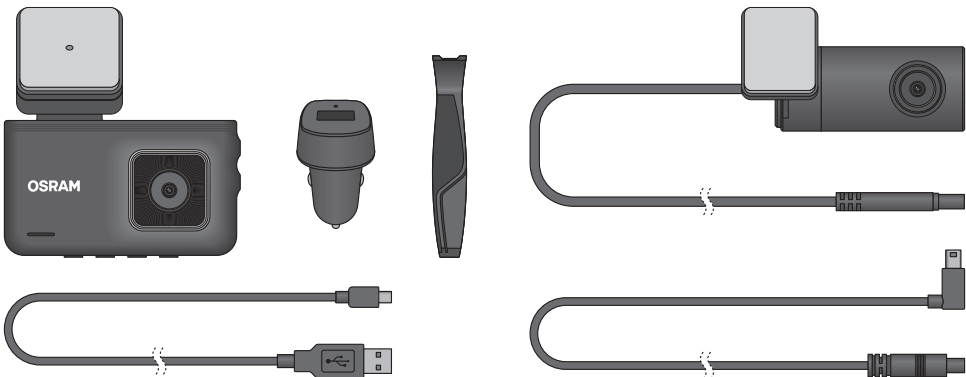
ODC3500



ROADsight 3500R

Front & Rear Dash Camera HD 1296p

ODC3500R



OSRAM



WARNING! The camera system must not be fitted in a position which obscures the driver's view of the road ahead, or in front of an airbag deployment area. Ensure you are using your dash camera within your Countries road laws. Never dismantle the dash camera to expose the internal battery or try to replace it.

ⓓ **WARNUNG!** Das Kamerasystem darf nicht an einer Stelle montiert werden, wo es die Sicht des Fahrers auf die Straße oder den Auslösebereich eines Airbags beeinträchtigt. Achten Sie darauf, Ihre Dashcam ausschließlich innerhalb der gesetzlichen Vorschriften Ihres Landes zu verwenden. Nehmen Sie die Dashcam niemals auseinander, um die interne Batterie freizulegen oder zu ersetzen.

ⓕ **AVERTISSEMENT !** Ne placez pas le système de caméra dans une position qui empêcherait le conducteur de bien voir la route devant lui, ou devant la sortie d'un airbag. Veillez à utiliser la caméra de bord (dashcam) conformément à la législation routière du pays. Ne démontez jamais la caméra pour accéder à la batterie interne ou tenter de la remplacer.

Ⓢ **ATTENZIONE!** Il sistema telecamera non va montato in una posizione che ostruisce la visuale del conducente sulla strada o davanti a un'area di dispiegamento dell'airbag. Assicuratevi di utilizzare la vostra dash cam nel rispetto delle leggi stradali del vostro Paese. Non smontare mai la dash cam per esporre la batteria interna o cercare di sostituirla.

ⓔ **ADVERTENCIA** El sistema de cámara no debe instalarse de manera que impida que el conductor vea la carretera ni delante de la zona de despliegue del airbag. Asegúrese de utilizar la cámara para salpicadero de acuerdo con la normativa vial de su país. No desmonte nunca la cámara para salpicadero para dejar al descubierto la batería interna ni intente sustituirla.

Ⓝ **WAARSCHUWING!** Het camerasysteem mag niet zodanig worden gemonteerd dat het zicht van de bestuurder op de weg wordt belemmerd, of vóór een gebied waar de airbag wordt geactiveerd. Zorg ervoor dat u uw dashcam gebruikt volgens de verkeersregels van uw land. Haal de dashcamera nooit uit elkaar om de interne batterij bloot te leggen of om te proberen de batterij te vervangen.

Specifications ¹⁾	ODC3500	ODC3500R
Screen size ²⁾	3" LCD	3" LCD
Sensor Type ³⁾	Front 1 / 1.8" CMOS	Front 1 / 1.8" CMOS
Video Resolution ⁴⁾	1296p @ 30FPS	1080p @ 30FPS Front / 1080p Rear
Field of view ⁵⁾	140°	Front 140° / Rear 110°
Loop recording ⁶⁾	✓	✓
Audio recording ⁷⁾	✓	✓
GPS ⁸⁾	✓	✓
Date & time stamp ⁹⁾	✓	✓
G Sensor ¹⁰⁾	✓	✓
Parking mode ¹¹⁾	✓*	✓*
HDR ¹²⁾	✓	✓
Rear camera ¹³⁾	No	✓
Max SD Card Capacity ¹⁴⁾	128GB	128GB
Video code ¹⁵⁾	H264	H264
Video Format ¹⁶⁾	MOV	MOV
Battery Capacity ¹⁷⁾	Super capacitor ¹⁸⁾	Super capacitor ¹⁸⁾
Power Input ¹⁹⁾	12-24 V DC transfer to 5 V DC ²⁰⁾	12-24 V DC transfer to 5 V DC ²⁰⁾
Interface ²¹⁾	USB-C	USB-C
Operating temperature ²²⁾	-10°C - 35°C	-10°C - 35°C

* With use of OHWK3500 hard wire kit - sold separately ²³⁾

(D) 1) Technische Angaben; 2) Bildschirmgröße; 3) Art des Sensors; 4) Videoauflösung; 5) Sichtfeld; 6) Loop-Aufnahme; 7) Audioaufzeichnung; 8) GPS; 9) Datums- und Zeitstempel; 10) G-Sensor; 11) Parkmodus; 12) HDR; 13) Heckkamera; 14) Maximale Kapazität SD-Karte; 15) Videocode; 16) Videoformat; 17) Batteriekapazität; 18) Superkondensator; 19) Stromanschluss; 20) Umwandlung von 12–24V DC zu 5V DC; 21) Schnittstelle; 22) Betriebstemperatur; 23) Bei Verwendung von Festverdrahtungssatz OHWK3500, separat angeboten.

(F) 1) Spécifications ; 2) Taille de l'écran ; 3) Type de capteur ; 4) Résolution des vidéos ; 5) Champ de vision ; 6) Enregistrement en boucle ; 7) Enregistrement audio ; 8) GPS ; 9) Affichage date et heure ; 10) Capteur G ; 11) Mode Stationnement ; 12) HDR ; 13) Caméra arrière ; 14) Capacité maximale de la carte SD ; 15) Code vidéo ; 16) Format de vidéo ; 17) Capacité de la batterie ; 18) Super condensateur ; 19) Alimentation électrique ; 20) Transfert de 12-24 V CC à 5 V CC ; 21) Interface ; 22) Température de fonctionnement ; 23) Via le kit de câblage OHWK3500 – vendu séparément

(I) 1) Specifiche; 2) Dimensioni schermo; 3) Tipo di sensore; 4) Risoluzione video; 5) Campo visivo; 6) Registrazione continua; 7) Registrazione audio; 8) GPS; 9) Data e ora; 10) Sensore G; 11) Modalità di parcheggio; 12) HDR; 13) Telecamera posteriore; 14) Capacità massima della scheda SD; 15) Codice video;

16) Formato video; 17) Capacità batteria; 18) Supercondensatore; 19) Ingresso potenza; 20) Trasferimento da 12-24 V CC a 5 V CC; 21) Interfaccia; 22) Temperatura d'esercizio; 23) Con l'utilizzo del kit di cablaggio rigido OHWK3500 - venduto separatamente

(E) 1) Especificaciones; 2) Dimensiones de la pantalla; 3) Tipo de sensor; 4) Resolución de vídeo; 5) Campo de visión; 6) Grabación en bucle 7) Grabación de audio; 8) GPS; 9) Sello de fecha y hora; 10) Sensor G; 11) Modo aparcamiento; 12) HDR; 13) Cámara trasera; 14) Capacidad máxima de la tarjeta SD; 15) Resolución de vídeo; 16) Código de vídeo; 17) Capacidad de la batería; 18) Supercondensador; 19) Entrada de alimentación; 20) Transferencia de 12-24 V CC a 5 V CC; 21) Interfaz; 22) Temperatura de funcionamiento; 23) Uso del kit de cableado OHWK3500 - se vende por separado

(NL) 1) Specificaties; 2) Beeldschermformaat; 3) Sensortype; 4) Videoresolutie; 5) Gezichtsveld; 6) Loop-opname; 7) Audio-opname; 8) GPS; 9) Datum- en tijdstempel; 10) G-sensor; 11) Parkeermodus; 12) HDR; 13) Achteruitrijcamera; 14) Maximale SD-kaartcapaciteit; 15) Videocode; 16) Videoformaat; 17) Batterijcapaciteit; 18) Supercondensator; 19) Voedingsingang; 20) 12-24 V DC omzetten naar 5 V DC; 21) Interface; 22) Gebruikstemperatuur; 23) Bij gebruik van de OHWK3500 harde-draadkit - afzonderlijk verkrijgbaar

Getting Started

Inserting memory card

With the dash camera turned off, insert the SD card into the SD card slot. Push in until a “click” is heard.

Note

- Do not remove the SD card while the dash camera is on. This may damage the card and corrupt the data.
- Use a C10 rated micro SD card with a maximum capacity of 128GB.
- Format the SD card before use.
- To remove the SD card, ensure that the dash camera power is off, then push the SD card until a “click” is heard and then slowly release the card to eject.

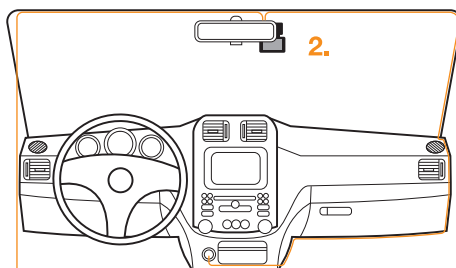
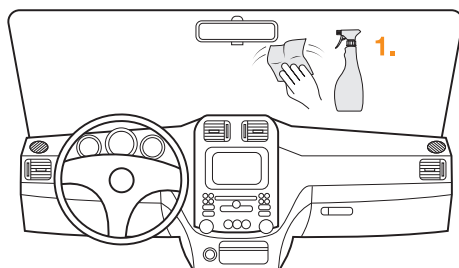
Installing the dash camera

- It is advised to fit behind the rear view mirror at the centre of the windscreen for optimum position.
- Remove the protective stickers from the dash camera and the 3M adhesive mount.
- Find the correct position on the windscreen and fix it.
- Adjust the device position.
- Adjust horizontally by turning the camera to the left or right.
- Adjust vertically by moving up or down on the mount.

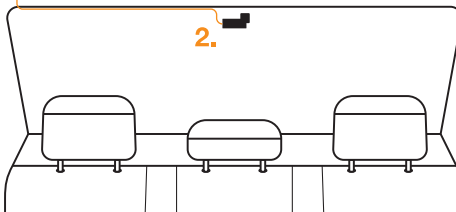
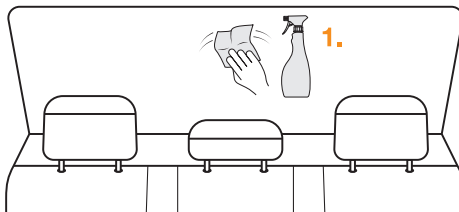
Connecting the Power

- Only use the included charger to power the dash camera.
- Once the camera is installed, plug the charger into your vehicle's cigarette lighter.
- Run the cable along your vehicle's interior trim and windscreen and plug the USB-C plug into the dash camera.

Front camera



Rear camera



Auto Power On/Off

- The dash camera takes the power from the vehicle battery.
- Camera automatically turns on and starts to record after the car is started.
- When the car is turned off the device will automatically save current recording and then shut down.



Notes

- When connected to a car charger with power, the device will automatically power on and start recording.
- Be sure to insert the SD card before powering up the device. Format the SD card before you start recording for the first time.

Ⓓ **Eerste Schritte:** Einsetzen der Speicherkarte: Stecken Sie die SD-Karte bei ausgeschalteter Dashcam in den SD-Kartenschlitz. Schieben Sie die Karte ein, bis Sie ein Klickgeräusch hören. Hinweis: Entfernen Sie die SD-Karte nicht, während die Dashcam eingeschaltet ist. Dies kann die Karte und die Daten beschädigen. Bitte verwenden Sie eine MicroSD-Karte der Klasse C10 mit einer maximalen Speicherkapazität von 128 GB. Formatieren Sie die SD-Karte vor der Verwendung. Stellen Sie zum Entfernen der SD-Karte sicher, dass die Dashcam ausgeschaltet ist. Drücken Sie die SD-Karte hinein, bis Sie ein Klickgeräusch hören und lassen Sie die Speicherkarte anschließend langsam los, sodass sie ausgestoßen wird. **Installation der Dashcam:** Es wird empfohlen, die Dashcam hinter dem Rückspiegel in der Mitte der Windschutzscheibe anzubringen. Entfernen Sie die Schutzauflöser von der Dashcam und der 3M-Klebehalterung. Finden Sie richtige Position an der Windschutzscheibe und befestigen Sie die Dashcam. Passen Sie die Geräteposition an. Passen Sie den horizontalen Blickwinkel der Kamera an, indem Sie die Kamera nach links oder rechts schwenken. Die vertikale Einstellung erfolgt durch Verschieben der Halterung nach oben oder unten. **Stromversorgung:** Verwenden Sie ausschließlich das im Lieferumfang enthaltene Ladegerät, um Ihre Dashcam mit Strom zu versorgen. Sobald die Kamera installiert ist, schließen Sie das Ladegerät an die Zigarettenanzünder-Buchse Ihres Fahrzeugs an. Führen Sie das Kabel an der Innenverkleidung und der Windschutzscheibe Ihres Fahrzeugs entlang und schließen Sie den USB-C-Stecker an die Dashcam an. **Automatisches Ein- und Ausschalten:** Die Dashcam wird von der Fahrzeugbatterie mit Strom versorgt. Die Kamera schaltet sich automatisch ein und beginnt mit der Aufnahme, sobald das Fahrzeug gestartet wird. Wenn die Zündung des Fahrzeugs ausgeschaltet wird, speichert die Kamera die aktuelle Aufzeichnung und schaltet sich anschließend aus. **Hinweise:** Wenn das Gerät an ein Autoladegerät mit Stromanschluss angeschlossen wird, schaltet es sich automatisch ein und beginnt mit der Aufnahme. Stellen Sie sicher, dass die SD-Karte eingelegt ist, bevor Sie das Gerät einschalten. Formatieren Sie die SD-Karte, bevor Sie zum ersten Mal eine Aufnahme machen.

Ⓕ **Mise en route :** Insertion de la carte mémoire : Lorsque la caméra de bord est éteinte, insérez la carte SD dans la fente prévue à cet effet. Enforcez-la jusqu'à ce qu'un « clic » retentisse. Remarque : Ne retirez pas la carte SD lorsque la caméra est sous tension. Cela risquerait d'endommager la carte et d'altérer les données. Utilisez une carte micro SD de classe C10 et d'une capacité maximale de 128 Go. Formatez la carte SD avant de l'utiliser. Avant de retirer la carte SD, assurez-vous que la caméra de bord est hors tension. Ensuite, poussez la carte SD jusqu'à ce qu'un « clic » retentisse, puis relâchez-la lentement pour l'éjecter. **Installation de la caméra de bord :** Pour un positionnement optimal, il est conseillé de placer la caméra au centre du pare-brise, derrière le rétroviseur. Retirez les autocollants de protection de la caméra embarquée et du support adhésif 3M. Recherchez le bon emplacement sur le pare-brise et fixez-y le dispositif. Ajuster la position de la caméra. Tournez la caméra vers la droite ou la gauche pour l'ajuster horizontalement. Déplacez la caméra vers le haut ou vers le bas sur le dispositif de montage pour l'ajuster verticalement. **Raccordement de l'alimentation :** Utilisez uniquement le chargeur fourni avec la caméra de bord pour l'alimenter. Une fois la caméra installée, branchez le chargeur sur l'allumage du véhicule. Posez le câble le long des garnitures intérieures et du pare-brise du véhicule, puis branchez la prise USB-C sur la caméra de bord. **Mise sous tension/hors tension automatique :** La caméra de bord est alimentée par la batterie du véhicule. La caméra s'allume automatiquement et commence à enregistrer dès que le véhicule a démarré. Lorsque le moteur du véhicule est coupé, la caméra enregistre automatiquement la vidéo en cours avant de s'éteindre. Remarques : Veillez à ce que le câble de connexion de la caméra arrière soit branché/débranché lorsque l'appareil est éteint, sous peine d'endommager le produit. Une fois connecté à un chargeur de voiture sous tension, l'appareil s'allume automatiquement et commence à enregistrer. Veillez à insérer la carte SD avant de mettre l'appareil sous tension. Formatez la carte SD avant de commencer à enregistrer pour la première fois.

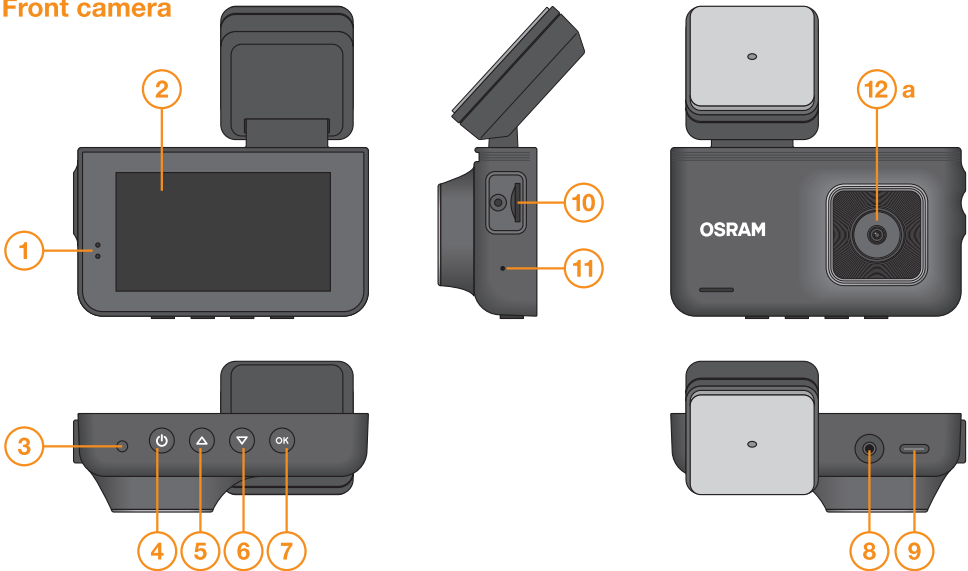
Ⓖ **Come iniziare:** Inserimento della scheda di memoria: Con la dash cam spenta, inserire la scheda SD nell'apposito slot. Spingere fino a sentire un "clic". Nota: Non rimuovere la scheda SD mentre la dash cam è accesa. Ciò potrebbe danneggiare la scheda e corrompere i dati. Utilizzare una scheda micro SD di classe C10 con una capacità massima di 128 GB. Formattare la scheda SD prima dell'uso. Per rimuovere la scheda SD, assicurarsi che la dash cam sia spenta, quindi spingere la scheda SD fino a sentire un "clic" e rilasciarla lentamente per espellerla.

Installazione della dash cam: Per un posizionamento ottimale si consiglia di montarla dietro lo specchio retrovisore, al centro del parabrezza. Rimuovere gli adesivi protettivi dalla dash cam e dal supporto adesivo 3M. Individuare la posizione corretta sul parabrezza e fissarla. Regolare la posizione del dispositivo. Regolare orizzontalmente ruotando la fotocamera a sinistra o a destra. Regolare verticalmente spostandola verso l'alto o verso il basso sul supporto. Collegare l'alimentazione: Per alimentare la dash cam, utilizzare esclusivamente il caricabatterie in dotazione. Una volta installata la telecamera, collegare il caricatore all'accendisigari del veicolo. Far passare il cavo lungo le finiture interne del veicolo e il parabrezza e collegare la spina USB-C alla dash cam. **Accensione/spegnimento automatico:** La dash cam trae l'alimentazione dalla batteria del veicolo. La dash cam si accende automaticamente e inizia a registrare dopo l'accensione dell'auto. Quando l'auto viene spenta, il dispositivo salva automaticamente la registrazione corrente e si spegne. **Note:** Quando viene collegato a un caricatore per auto con alimentazione, il dispositivo si accende automaticamente e inizia a registrare. Assicurarsi di inserire la scheda SD prima di accendere il dispositivo. Formattare la scheda SD prima di avviare la registrazione per la prima volta.

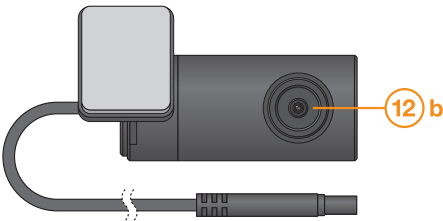
Ⓔ **Cómo empezar:** Inserción de la tarjeta de memoria: con la cámara para salpicadero apagada, inserte la tarjeta SD en la ranura correspondiente. Presione hasta que oiga un clic. Nota: No extraiga la tarjeta SD con la cámara encendida. Si lo hace, se podrían dañar la tarjeta y los datos. Utilice una tarjeta micro SD con clasificación C10 y una capacidad máxima de 128 GB. Formatee la tarjeta SD antes de utilizarla. Para extraer la tarjeta SD, asegúrese de que la cámara esté apagada, empuje la tarjeta SD hasta que oiga un clic y, a continuación, suéltela lentamente para expulsarla. **Instalación de la cámara para salpicadero:** se recomienda colocarla detrás del espejo retrovisor, en el centro del parabrisas, para una posición óptima. Retire los adhesivos protectores de la cámara para salpicadero y del soporte adhesivo 3M. Busque la posición correcta en el parabrisas y fíjela. Ajuste la posición del dispositivo. Se ajusta horizontalmente girando la cámara hacia la izquierda o la derecha. Se ajusta verticalmente desplazando el soporte hacia arriba o hacia abajo. **Conexión de la alimentación:** utilice únicamente el cargador incluido para alimentar la cámara. Una vez instalada la cámara, enchufe el cargador al encendedor de su vehículo. Pase el cable a lo largo del revestimiento interior y el parabrisas de su vehículo y conecte la clavija USB-C a la cámara para salpicadero. Encendido y apagado automático: la cámara para salpicadero se alimenta de la batería del vehículo. La cámara se enciende automáticamente y empieza a grabar al arrancar el vehículo. Cuando se apague el vehículo, el dispositivo guardará automáticamente la grabación actual y se apagará. **Notas:** El dispositivo se encenderá automáticamente y comenzará a grabar cuando se conecte a un cargador de coche con alimentación. Asegúrese de insertar la tarjeta SD antes de encender el dispositivo. Formatee la tarjeta SD antes de empezar a grabar por primera vez.

Ⓗ **Aan de slag:** Geheugenkaart plaatsen: Plaats de SD-kaart in de SD-kaartsleuf terwijl de dashcam uitgeschakeld is. Druk tot u een "klik" hoort. **Opmerking:** Verwijder de SD-kaart niet terwijl de dashcam aan staat. Dit kan de kaart beschadigen en de gegevens aantasten. Gebruik een micro SD-kaart van C10 met een maximale capaciteit van 128 GB. Formateer de SD-kaart voor gebruik. Om de SD-kaart te verwijderen, zorgt u ervoor dat de dashbordcamera is uitgeschakeld, drukt u op de SD-kaart totdat u een "klik" hoort en laat u de kaart langzaam los om deze uit te werpen. De dashcamera installeren: Voor een optimale positie wordt geadviseerd deze achter de achteruitkijkspiegel in het midden van de voorruit te monteren. Verwijder de beschermende stickers van de dashbordcamera en de 3M-leeftbevestiging. Vind een geschikte plek op de voorruit en plaats het apparaat. Pas de positie van het apparaat aan. Verstel horizontaal door de camera naar links of rechts te draaien. Verstel verticaal door de steun omhoog of omlaag te bewegen. De stroom aansluiten: Gebruik alleen de bijgeleverde oplader om de dashcamera van stroom te voorzien. Zodra de camera gereedstaande is, sluit u de oplader aan op de sigarettenaansteker van uw voertuig. Leid de kabel langs de binnenbekleding en de voorruit van uw voertuig in steek de USB-C stekker in de dashbordcamera. Automatisch in-/uitschakelen: De dashcamera krijgt stroom van de accu van het voertuig. De camera wordt automatisch ingeschakeld en begint op te nemen nadat de auto is gestart. Wanneer de auto wordt uitgeschakeld, slaat het apparaat automatisch de huidige opname op en schakelt het vervolgens uit. **Opmerkingen:** Als je het apparaat aansluit op een auto-oplader met voeding, wordt het automatisch ingeschakeld en begint het met opnemen. Plaats de SD-kaart voordat u het apparaat inschakelt. Formateer de SD-kaart voordat u voor de eerste keer begint met opnemen.

Front camera



Rear camera



1	LED	Red: Flashing indicates recording / Blue: Indicates power is on, device is charging
2	LCD screen	3"
3	Reset	If device fails to operate
4	Menu / Setting 	Recording mode: Short press to start emergency recording No record mode: Short press to enter menu / Long press 2s: Switch to record, photo or playback mode
5	Up 	Record mode: Short press, record front / back / picture in picture Photo mode: Short press switch to front/rear record Playback mode: Long press 2s switch to rear playback / Long press 2s again to switch to front playback
6	Down 	Record mode: Short press to on/off sound recording
7	OK / Power	Photo mode: Short press. Take photo Playback mode: Short press. Play / stop playback video Press and hold for 2 sec to turn power on/off
8	2.5 mm Port (Rear)	Connect the 2.5mm port cable to the rear view
9	Type-C port	Connect the USB-C cable to the camera and in car charger to power the camera
10	SD Card slot	Insert micro SD card (Up to 128GB / Class 10)
11	Microphone	Records sound
12	Lens	a: Front / b: Rear

ROADsight 3500 & ROADsight 3500R | ODC3500 & ODC3500R

Ⓓ 1: LED - Rot: Blinken bedeutet Aufnahme / Blau: Zeigt an, dass die Stromversorgung eingeschaltet ist und das Gerät geladen wird; 2: LCD-Bildschirm – 3 Zoll; 3: Reset - Wenn das Gerät nicht funktioniert; 4: Menü / Einstellung - Aufnahmemodus: Kurz drücken, um Notfallaufzeichnung zu starten; Kein Aufnahmemodus: Kurz drücken, um ins Menü zu gelangen / Langes Drücken von 2 Sek. wechselt in den Aufnahme-, Foto- oder Wiedergabemodus; 5: Aufwärts - Aufnahmemodus: Kurz drücken, Vorderseite / Rückseite / Bild in Bild aufnehmen; Fotomodus: Kurzes Drücken des Schalters für die Aufzeichnung vorne / hinten; Wiedergabemodus: Langes Drücken von 2 Sek. schaltet auf die hintere Wiedergabe um / Erneutes langes Drücken von 2 Sek. schaltet auf die vordere Wiedergabe um; 6: Abwärts - Aufnahmemodus: Kurzes Drücken, um die Tonaufnahme ein- / auszuschalten; 7: OK / Power - Fotomodus: Kurzdruck. Foto aufnehmen; Wiedergabemodus: Kurzdruck. Wiedergabe / Anhalten der Videowiedergabe; Halten Sie die Taste 2 Sek. lang gedrückt, um das Gerät ein- / auszuschalten; 8: 2,5-mm-Anschluss (Rückseite) - Schließen Sie das 2,5-mm-Anschlusskabel an der Rückseite an; 9: Typ-C-Anschluss - Schließen Sie das USB-C-Kabel an die Kamera und das Autoladegerät an, um die Kamera mit Strom zu versorgen; 10: SD-Kartensteckplatz - Setzen Sie eine Micro-SD-Karte ein (bis zu 128 GB / Klasse 10); 11: Mikrofon - Nimmt Ton auf; 12: Objektiv - a: Vorderseite / b: Rückseite

Ⓔ 1 : LED – Rouge : Le clignotement indique un enregistrement en cours / Bleu : Indique que l'appareil est sous tension et en cours de chargement ; 2 : Écran LCD – 3" ; 3 : Réinitialisation – Si l'appareil ne fonctionne pas ; 4 : Menu / Réglage – Mode Enregistrement : Pression brève pour commencer l'enregistrement d'urgence ; Aucun mode d'enregistrement : Pression brève pour entrer dans le menu / Pression longue (2 s) : Passer en mode Enregistrement, Photo ou Lecture ; 5 : Haut – Mode Enregistrement : Pression brève, enregistrement avant / arrière / image dans l'image ; Mode Photo : Pression brève pour passer de l'enregistrement avant à l'enregistrement arrière ; Mode Lecture : Pression longue (2 s) pour passer à la lecture arrière / Nouvelle pression longue (2 s) pour passer à la lecture avant ; 6 : Bas – Mode Enregistrement : Pression brève pour activer ou désactiver l'enregistrement du son ; 7 : OK / Alimentation – Mode Photo : Pression brève. Prendre une photo ; Mode Lecture : Pression brève. Lecture / arrêt de la vidéo ; Appuyer et maintenir enfoncé pendant 2 secondes pour allumer/éteindre l'appareil ; 8 : Port 2,5 mm (arrière) – Connecter le câble du port 2,5 mm à la vue arrière ; 9 : Port de type C – Connecter le câble USB-C à la caméra et au chargeur de voiture pour alimenter la caméra ; 10 : Fente pour carte SD – Insérer une carte micro SD (jusqu'à 128 Go / classe 10) ; 11 : Microphone – Enregistre le son ; 12 : Objectif – a : avant / b : arrière

Ⓛ 1: LED - Rosso: il lampeggiante indica la registrazione / Blu: indica che l'alimentazione è attiva, il dispositivo si sta caricando; 2: Schermo LCD - 3"; 3: Reset - Se il dispositivo non funziona; 4: Menu/Impostazioni - Modalità di registrazione: Premere brevemente per iniziare a la registrazione d'emergenza; Nessuna modalità di registrazione: premere brevemente per accedere al menu / Premere continuamente per 2 secondi: Passa alla modalità di registrazione, foto o riproduzione; 5: Su - Modalità di registrazione: premere brevemente, registrazione anteriore/posteriore/immagine nell'immagine; Modalità foto: premere brevemente per passare alla registrazione anteriore/posteriore; Modalità di riproduzione: tenendo premuto per 2 secondi si passa alla riproduzione posteriore/Tenendo di nuovo premuto per 2 secondi si passa alla riproduzione anteriore; 6: Giù - Modalità di registrazione: premere brevemente per attivare/disattivare la registrazione del suono; 7: OK/Alimentazione - Modalità foto: premere brevemente. Scattare una foto; Modalità di riproduzione: premere brevemente. Comincia/termina riproduzione video; Tenere premuto per 2 secondi per accendere/spegnere il dispositivo; 8: Porta da 2,5 mm (posteriore) - Collegare il cavo della porta da 2,5 mm alla vista posteriore; 9: Porta Type-C - Collegare il cavo USB-C alla telecamera e al caricatore per auto per alimentare la telecamera; 10: Slot per scheda SD - Inserire una scheda micro SD (fino a 128 GB / Classe 10); 11: Microfono - Registra il suono; 12: Obiettivo - a: anteriore / b: posteriore

Ⓔ 1: LED - Rojo: El parpadeo indica grabación / Azul: Indica que el dispositivo está encendido y cargando; 2: Pantalla LCD - 3"; 3: Reiniciar - si el dispositivo no funciona; 4: Menú / Configuración - Modo de grabación: Pulse brevemente para iniciar la grabación de emergencia; Sin modo de grabación: Pulse brevemente para entrar en el menú / mantenga pulsado durante 2s: Cambie al modo grabación, foto o reproducción; 5: Arriba - Modo grabación: Pulse brevemente, grabe delante/detrás/imagen en imagen; Modo de fotografía: Pulse brevemente el interruptor para grabar delante/detrás; Modo de reproducción: Mantenga pulsado durante 2s para cambiar a reproducción trasera / Mantenga pulsado durante 2s de nuevo para cambiar a reproducción delantera; 6: Abajo - Modo grabación: Pulse brevemente para activar/desactivar la grabación de sonido; 7: OK / Alimentación - Modo foto: Pulse brevemente Haga una foto; Modo de reproducción: Pulse brevemente Reproducir / parar la reproducción de video; Mantenga pulsado durante 2 segundos para encender o apagar el aparato; 8: Puerto de 2,5 mm (Posterior) - Conecte el cable del puerto de 2,5 mm a la vista posterior; 9: Puerto de tipo C: conecte el cable USB-C a la cámara y al cargador del coche para alimentar la cámara; 10: Ranura para tarjetas SD - Inserte una tarjeta micro SD (hasta 128 GB / Clase 10); 11: Micrófono - Graba el sonido; 12: Lente - a: Delantera / b: Trasera

Ⓛ 1: LED - Rood: Knipperen geeft opname aan / Blauw: Geeft aan dat het apparaat aan staat en wordt opgeladen; 2: LCD-scherm - 3"; 3: Reset - Als het apparaat niet werkt; 4: Menu / Instelling - Opnamemodus: Kort indrukken om noodopname te starten; Geen opnamemodus: Kort indrukken om het menu te openen / 2s lang indrukken: Overschakelen naar opname-, foto- of afspeelmodus; 5: Omhoog - Opnamemodus: Kort indrukken, voor/achter/beeld in beeld opnemen; Fotomodus: Druk kort op de schakelaar om voor/achter op te nemen; Afspeelmodus: Druk lang op 2s om naar achterwaarts afspelen te schakelen / Druk nogmaals lang op 2s om naar voorwaarts afspelen te schakelen; 6: Omlaag - Opnamemodus: Kort indrukken om geluidsoptname aan/uit te zetten; 7: OK / Aan/uit - Fotomodus: Kort indrukken. Foto maken; Afspeelmodus: Kort indrukken. Video afspelen/stoppen; 2 sec ingedrukt houden om aan/uit te zetten; 8: 2,5 mm-poort (achterkant) - Sluit de kabel van de 2,5 mm-poort aan op de achterkant; 9: Type-C poort - Sluit de USB-C kabel aan op de camera en de auto-oplader om de camera van stroom te voorzien; 10: SD-kaartsleuf - Micro SD-kaart plaatsen (tot 128 GB / klasse 10); 11: Microfoon - Neemt geluid op; 12: Lens - a: Voor / b: Achter

Operation

Recording Mode

- When powered up, the device automatically goes into record mode and starts recording.
- A red dot icon and a recording timer indicate that the device is recording.
- Press OK and the red dot disappears, indicating that the recording has stopped.



- Press the symbol  to switch to viewing mode.



- Press the symbol  to enable / disable sound record.

Emergency recording

- An emergency recording is triggered when the menu button is pressed or when the G-sensor registers an impact while recording.



- The emergency icon  will appear.
- This indicates the files will be locked and will not be overwritten.

Photo Mode

- When the device is not recording, press and hold the Menu/Setting button for 2 secs to enter photo mode.
 - Press OK to take a photo.
 - Press the Menu/Setting button.
 - 1. Resolution Photo: 5M, 3M, 2M, 1M, VGA
 - 2. Continuous shooting: (on / off) – Allow to continuously take 3 photos.
- Long press the Menu/Setting button for 2 sec twice. Device returns to record mode.

Menu Settings

- In record, photo or playback mode, press OK button to stop recording.
- Press the Menu/Setting button to access video record settings.
- Press the Menu/Setting button again to access function settings.
- Press the Menu/Setting button again to return and exit the menu.
- Press UP & DOWN keys to navigate through the menu and press OK to confirm selection.

Ⓓ Bedienung: Aufnahmemodus: Nach dem Einschalten schaltet das Gerät automatisch in den Aufnahmemodus und beginnt mit der Aufnahme. Ein roter Punkt und ein Aufnahme-Timer zeigen an, dass das Gerät aufnimmt. Drücken Sie auf OK. Erlischt der rote Punkt, wurde die Aufnahme gestoppt. Drücken Sie das Symbol, um in den Anzeigemodus zu wechseln. Drücken Sie das Symbol, um die Tonaufnahme zu aktivieren / deaktivieren. Notfallaufzeichnung: Eine Notfallaufzeichnung wird ausgelöst, wenn die Menütaaste gedrückt wird oder wenn der G-Sensor während der Aufnahme einen Aufprall registriert. Das Notfallsymbol wird angezeigt. Dies bedeutet, dass die Dateien gesperrt werden und nicht überschrieben werden können. Fotomodus: Wenn das Gerät nicht aufnimmt, halten Sie die Menü- / Einstellungstaste 2 Sek. lang gedrückt, um in den Fotomodus zu gelangen. Drücken Sie OK, um ein Foto aufzunehmen. Drücken Sie die Taste Menü / Einstellung. 1. Auflösung Foto: 5M, 3M, 2M, 1M, VGA; 2. Fortlaufende Aufnahme: (Ein / Aus) - Ermöglicht die fortlaufende Aufnahme von 3 Fotos. Drücken Sie die Taste Menü- / Einstellungen zweimal 2 Sek. lang. Das Gerät kehrt in den Aufnahmemodus zurück. Menü Einstellungen: Drücken Sie im Aufnahme-, Foto- oder Wiedergabemodus die OK-Taste, um die Aufnahme zu beenden. Drücken Sie die Taste Menü / Einstellungen, um auf die Einstellungen zur Videoaufzeichnung zuzugreifen. Drücken Sie die Menü- / Einstellungstaste erneut, um auf die Funktionseinstellungen zuzugreifen. Drücken Sie die Menü- / Einstellungstaste erneut, um zurückzukehren und das Menü zu verlassen. Drücken Sie die Tasten Aufwärts und Abwärts, um durch das Menü zu navigieren. Drücken Sie OK, um Ihre Auswahl zu bestätigen.

Ⓔ Fonctionnement : Mode Enregistrement : Une fois sous tension, l'appareil passe automatiquement en mode Enregistrement et commence à enregistrer. Une icône de point rouge et une minuterie d'enregistrement indiquent que l'appareil est en train d'enregistrer. Appuyez sur OK pour arrêter l'enregistrement (le point rouge disparaît alors). Appuyez sur le symbole pour passer en mode d'affichage. Appuyez sur le symbole pour activer / désactiver l'enregistrement du son. Enregistrement d'urgence :

Un enregistrement d'urgence est déclenché lorsque le bouton de menu est enfoncé ou lorsque le capteur G enregistre un impact pendant l'enregistrement. L'icône d'urgence apparaît alors. Cette icône indique que les fichiers seront verrouillés et ne seront pas écrasés. Mode Photo : Lorsque l'appareil n'est pas en train d'enregistrer, appuyez sur la touche Menu/Réglage et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes pour accéder au mode Photo. Appuyez sur OK pour prendre une photo. Appuyez sur la touche Menu/Réglage. 1. Résolution photo : 5M, 3M, 2M, 1M, VGA ; 2. Prise de vue continue : (Activée / Désactivée) – Permet de prendre 3 photos en continu. Appuyez sur la touche Menu/Réglage pendant 2 secondes à deux reprises. L'appareil revient alors en mode Enregistrement. Réglages du menu : En mode Enregistrement, Photo ou Lecture, appuyez sur le bouton OK pour arrêter l'enregistrement. Appuyez sur le bouton Menu/Réglage pour accéder aux paramètres d'enregistrement vidéo. Appuyez à nouveau sur la touche Menu/Réglage pour accéder aux paramètres des fonctions. Appuyez à nouveau sur la touche Menu/Réglage pour revenir au menu. Appuyez sur les touches HAUT et BAS pour naviguer dans le menu et appuyez sur OK pour confirmer la sélection.

Ⓘ Funzionamento: Modalità di registrazione: All'accensione, il dispositivo passa automaticamente in modalità di registrazione e inizia a registrare. L'icona con il punto rosso e il timer di registrazione indicano che il dispositivo sta registrando. Premendo OK il punto rosso scompare per indicare che la registrazione è stata interrotta. Premere il simbolo per passare alla modalità di visualizzazione. Premere il simbolo per attivare/disattivare la registrazione del suono. Registrazione d'emergenza: la registrazione d'emergenza viene attivata quando si preme il pulsante del menu o quando il sensore G registra un impatto durante la registrazione. Verrà visualizzata l'icona d'emergenza. Questo vuol dire che i file saranno bloccati e non verranno sovrascritti. Modalità foto: quando il dispositivo non sta registrando, tenere premuto il pulsante Menu/Impostazioni per 2 secondi per accedere alla modalità foto. Premere OK per scattare una foto. Premere il pulsante Menu/Impostazioni. 1. Risoluzione foto: 5M,

ROADsight 3500 & ROADsight 3500R | ODC3500 & ODC3500R

3M, 2M, 1M, VGA; 2. Scatto continuo: (on/off) - Consente di scattare continuamente 3 foto. Tenere premuto il pulsante Menu/Impostazioni per 2 secondi due volte. Il dispositivo torna in modalità di registrazione. Impostazioni menu: in modalità di registrazione, foto o riproduzione, premere il pulsante OK per interrompere la registrazione. Premere il pulsante Menu/Impostazioni per accedere alle impostazioni di registrazione video. Premere nuovamente il pulsante Menu/Impostazioni per accedere alle impostazioni di funzione. Premere nuovamente il pulsante Menu/Impostazioni per tornare indietro e uscire dal menu. Premere i tasti SU e GIÙ per navigare nel menu e premere OK per confermare la selezione.

Ⓔ Funcionamiento: Modo de grabación: Al encender el dispositivo, éste pasa automáticamente al modo de grabación y comienza a grabar. Un icono con un punto rojo y un temporizador de grabación indican que el dispositivo está grabando. Si desea detener la grabación, pulse OK y desaparecerá el punto rojo. Pulse el símbolo para cambiar al modo de visualización. Pulse el símbolo para activar/desactivar la grabación de sonido. Grabación de emergencia: La grabación de emergencia se activa cuando se pulsa el botón de menú o cuando el sensor G registra un impacto durante la grabación. Aparece el icono de emergencia. Esto indica que los archivos están bloqueados y no se sobrescribirán. Modo de fotografía: Cuando el dispositivo no esté grabando, mantenga pulsado el botón Menú/Ajustes durante 2 segundos para acceder al modo foto. Pulse OK para hacer una foto. Pulse el botón Menú/Ajustes. 1. Foto de resolución: 5M, 3M, 2M, 1M, VGA; 2. Disparo continuo (encendido / apagado) - Permite tomar 3 fotos de forma continua. Mantenga pulsado el botón Menú/Ajustes durante 2 segundos dos veces. El dispositivo vuelve al modo de grabación. Ajustes del menú: En modo grabación, foto o reproducción, pulse el botón OK para detener la grabación. Pulse

el botón Menú/Ajustes para acceder a los ajustes de grabación de video. Pulse de nuevo el botón Menú/Ajustes para acceder a la configuración de las funciones. Pulse de nuevo el botón Menú/Ajustes para volver y salir del menú. Pulse las teclas ARRIBA y ABAJO para navegar por el menú y pulse OK para confirmar la selección.

Ⓖ Werking: Opnamemodus: Wanneer het apparaat wordt ingeschakeld, gaat het automatisch naar de opnamemodus en begint het met opnemen. Een pictogram met een rode stip en een opnametimer geven aan dat het apparaat aan het opnemen is. Druk op OK en de rode stip verdwijnt om aan te geven dat de opname is gestopt. Druk op het symbool om over te schakelen naar de weergavemodus. Druk op het symbool om de geluidsoptie in of uit te schakelen. Noodopname: Een noodopname wordt geactiveerd wanneer de menuknop wordt ingedrukt of wanneer de G-sensor een schok registreert tijdens het opnemen. Het pictogram voor noodopname verschijnt. Dit geeft aan dat de bestanden worden vergrendeld en niet worden overschreven. Fotomodus: Als het apparaat niet aan het opnemen is, houd dan de knop Menu/Instelling 2 seconden ingedrukt om naar de fotomodus te gaan. Druk op OK om een foto te maken. Druk op de knop Menu/Instelling. 1. Resolutie foto: 5M, 3M, 2M, 1M, VGA; 2. Continu opnemen: (aan / uit) - Hiermee kunt u continu 3 foto's maken. Druk twee keer lang gedurende 2 sec op de knop Menu/Instelling. Het apparaat keert terug naar de opnamemodus. Menu-instellingen: Druk in de opname-, foto- of afspelmodus op de knop OK om de opname te stoppen. Druk op de knop Menu/Instelling om de instellingen voor video-opnamen te openen. Druk nogmaals op de knop Menu/Instelling om de functie-instellingen te openen. Druk nogmaals op de knop Menu/Instelling om terug te keren en het menu te verlaten. Druk op de toetsen OMHOOG en OMLAAG om door het menu te navigeren en druk op OK om de selectie te bevestigen.

Menu Settings	Description
Video Resolution	Front: 1296p / 1080p / 720p Front & Rear: 1080p + 1080P
Viewing mode	Live view / Speed view
Loop recording	1 min, 3 min, 5 min
Time lapse recording*	Off / 8 hours in parking mode. When vehicle power is off, the device will record 1 FPS continuously for 8 hours.
HDR	Off / On - Improve clarity of videos in contrasting light
EV Setting	+3, +2, +1, 0, -1, -2, -3
Sound Recording	On / Off
Date Stamp	On / Off - Display date & time, car plate, speed & GPS
Car Plate Stamp	Set car plate
G-Sensor	Off / Low / Medium / High - Locks the file when triggered
Parking Mode*	After car is turned off (ACC cut off) the dash camera will turn off. When sudden movement / collision is detected, the device will power up and record. The recording time is 30-60 sec. All videos recorded in Parking mode are locked and saved with file name SOS.
Screen Saver	Off / 30 sec / 1 min / 2 min
Auto power off	Off / 3 min / 5 min / 10 min
Frequency	50 Hz / 60 Hz
Key beep	Off / On
Date / Time	Select using UP & DOWN keys then press OK
UTC	Set + / - GMT (UTC)
Daylight saving	Off / On
Format SD card	OK / cancel
Restore Default	Reset factory settings
About	Firmware version

* In combination with OHWK3500 – not included



Troubleshooting

General Problems	Possible Solutions
The device cannot take photos or record videos	• Ensure that the SD card is formatted properly and inserted correctly. • Use the recommended type of SD card (minimum 8GB Class 10).
The device automatically stops when recording	
Video is unclear	Ensure that there are no fingerprints or dirt on the lens. Ensure that the lens is always kept clean.
Dark images while recording water/sky	Adjust the exposure setting.
Cross-stripe interference in an image	This is due to the light frequency. Change the light frequency depending on the light source.
The device crashes/freezes	Press the Reset button, with a pin, to restart the device.
SD Card Error	Please format the SD card and use recommended card only. Please make sure the SD card is recommended dash cam use.
Display turns off after a few minutes	Please check the LCD Auto Off setting and select Always On.
Camera feels warm during operation	It is normal for the camera to get warm during operation. Please bear in mind that if the camera is exposed to high temperature for a long period of time, it might fail to boot up. Cool it down and try again.

Ⓓ Menü Einstellungen / Beschreibung: Videoauflösung: Vorderseite: 1296p / 1080p / 720p vorne und hinten: 1080p / 1080p; Ansichtsmodus: Live-Ansicht / Schnellansicht; Loop-Aufnahme: 1 Minute, 3 Minuten, 5 Minuten; Zeitraffer-Aufnahme*: Aus / 8 Stunden im Parkmodus. Wenn das Fahrzeug ausgeschaltet ist, zeichnet das Gerät 8 Stunden lang kontinuierlich 1 FPS auf. HDR: Aus / Ein - Verbessert die Bildschärfe von Videos in kontrastreichen Lichtverhältnissen; EV-Einstellung: +3, +2, +1, 0, -1, -2, -3: Tonaufnahme: Ein / Aus; Datumsstempel: Ein / Aus - Anzeige von Datum und Uhrzeit, Kennzeichen, Geschwindigkeit und GPS; Kennzeichen-Stempel: Kennzeichen einstellen; G-Sensor: Aus / Niedrig / Mittel / Hoch - Sperrt die Datei bei Auslösung; Parkmodus*: Nach dem Ausschalten des Fahrzeugs (ACC-Abschaltung) schaltet sich die Dashcam aus. Wenn eine plötzliche Bewegung / Kollision erkannt wird, schaltet sich das Gerät ein und zeichnet auf. Die Aufnahmezeit beträgt 30 bis 60 Sekunden. Alle im Parkmodus aufgenommenen Videos werden gesperrt und unter dem Dateinamen SOS gespeichert. Bildschirmschoner: Aus / 30 Sek. / 1 Min. / 2 Min.; Auto-Abschaltung: Aus / 3 Min. / 5 Min. / 10 Min.; Frequenz: 50 Hz / 60 Hz; Tastenton: Aus / Ein; Datum / Uhrzeit: Wählen Sie mit den Aufwärts- und Abwärts-Tasten aus und drücken Sie dann OK; UTC: Einstellen von + / - GMT (UTC); Sommerzeit: Aus / Ein; SD-Karte formatieren: OK / Abbrechen; Standardeinstellungen wiederherstellen: Auf Werkseinstellungen zurücksetzen; Über: Firmware-Version; *In Kombination mit OHWK3500 - nicht im Lieferumfang enthalten.

Problembehandlung: Allgemeine Probleme / Mögliche Lösungen: Das Gerät kann keine Fotos oder Videos aufnehmen. / Das Gerät stoppt automatisch bei der Aufnahme: Stellen Sie sicher, dass die SD-Karte ordnungsgemäß formatiert und richtig eingesetzt ist. Verwenden Sie den empfohlenen SD-Kartentyp (mindestens 8 GB Klasse 10). Das Video ist unscharf: Stellen Sie sicher, dass sich weder Fingerabdrücke noch Schmutz auf dem Objektiv befinden. Achten Sie darauf, dass das Objektiv immer sauber ist. Dunkle Bilder bei der Aufnahme von Wasser / Himmel: Passen Sie die Belichtungseinstellung an. Querstreifeninterferenz in einem Bild: Dies wird durch die Lichtfrequenz verursacht. Ändern Sie die Lichtfrequenz je nach Lichtquelle. Das Gerät stürzt ab / friert ein: Drücken Sie die Reset-Taste mit einem Stift, um das Gerät neu zu starten. SD-Karten-Fehler: Bitte formatieren Sie die SD-Karte und verwenden Sie nur eine empfohlene Karte. Stellen Sie bitte sicher, dass die SD-Karte für die Dashcam geeignet ist. Das Display schaltet sich nach ein paar Minuten aus: Bitte überprüfen Sie die Einstellung LCD Automatisches Abschalten und wählen Sie die Einstellung „Always-On“. Die Kamera fühlt sich während des Betriebs warm an: Es ist normal, dass sich die Kamera während des Betriebs erwärmt. Bitte beachten

Sie, dass die Kamera möglicherweise nicht eingeschaltet werden kann, wenn sie über einen längeren Zeitraum hohen Temperaturen ausgesetzt ist. Lassen Sie das Gerät abkühlen und versuchen Sie es erneut.

Ⓔ Réglages du menu/Description : Résolution vidéo Avant : 1296p / 1080p / 720p Avant et arrière : 1080p + 1080P ; Mode d’affichage : Vue en direct / Vue accélérée ; Enregistrement en boucle : 1 min, 3 min, 5 min ; Enregistrement en accéléré* : Désactivé / 8 heures en mode Stationnement. Lorsque le véhicule est hors tension, l’appareil enregistre 1 FPS en continu pendant 8 heures. HDR : Désactivé / Activé – Améliore la clarté des vidéos en cas de lumière contrastée ; Réglage IL : +3, +2, +1, 0, -1, -2, -3 ; Enregistrement du son : Activé / Désactivé ; Affichage date : Activé / Désactivé – Affichage de la date et de l’heure, de la plaque d’immatriculation, de la vitesse et du GPS ; Affichage plaque d’immatriculation : Définir la plaque d’immatriculation ; Capteur G : Désactivé / Faible / Moyen / Élevé – Verrouille le fichier en cas de déclenchement du capteur ; Mode Stationnement* : Lorsque le véhicule est hors tension (coupeure de l’ACC), la caméra embarquée s’éteint. Lorsqu’un mouvement soudain ou une collision est détecté(e), l’appareil se met en marche et enregistre. La durée d’enregistrement est de 30 à 60 secondes. Toutes les vidéos enregistrées en mode Stationnement sont verrouillées et sauvegardées sous le nom de fichier SOS. Économiseur d’écran : Désactivé / 30 s / 1 min / 2 min ; Mise hors tension automatique : Désactivé / 3 min / 5 min / 10 min ; Fréquence : 50 Hz / 60 Hz ; Bip de touche : Désactivé / Activé ; Date/Heure : Sélectionnez à l’aide des touches HAUT et BAS puis appuyez sur OK ; UTC : Régler le fuseau horaire GMT (UTC) avec + / - ; Heure d’été : Désactivée / Activée ; Formater la carte SD : OK / Annuler ; Rétablir la valeur par défaut : Réinitialisation aux réglages d’usine ; À propos de : Version du firmware ; *En combinaison avec OHWK3500 – non inclus.

Dépannage : Problèmes généraux / Solutions possibles : L'appareil ne peut pas prendre de photos ni enregistrer de vidéos / L'appareil s'arrête automatiquement lors de l'enregistrement : Assurez-vous que la carte SD est correctement formatée et insérée. Utilisez le type de carte SD recommandé (minimum 8 Go de classe 10). La vidéo n'est pas nette : Vérifiez que l'objectif n'est pas sale ou couvert de traces de doigts et veillez à ce que l'objectif soit toujours propre. Images sombres lors de l'enregistrement de l'eau/du ciel : Ajustez le paramètre d'exposition. Interférence entre les bandes dans une image : Cela est dû à la fréquence lumineuse. Modifiez la fréquence de la lumière en fonction de la source lumineuse. L'appareil plante/se fige : Appuyez sur le bouton Reset avec une épingle pour redémarrer l'appareil. Erreur de carte SD : Veuillez formater la carte SD et utiliser uniquement des cartes recommandées.



ROADSight 3500 & ROADSight 3500R | ODC3500 & ODC3500R

Veillez vous assurer que la carte SD est recommandée pour une utilisation en caméra embarquée. L'écran s'éteint au bout de quelques minutes : Vérifiez le paramètre de l'arrêt automatique de l'écran LCD (LCD Auto Off) et sélectionnez Toujours activé (Always On). Ma caméra chauffe quand elle est allumée : Il est normal que la caméra chauffe un peu quand vous l'utilisez normalement. Veillez noter que si la caméra est exposée à des températures élevées pendant une longue période, elle risque de ne pas démarrer. Dans ce cas, attendez qu'elle refroidisse puis réessayez.

(I) Impostazioni menu/Descrizione: Risoluzione video: Anteriore: 1296p/1080p/720p Anteriore e Posteriore: 1080p + 1080P; Modalità di visualizzazione: Vista dal vivo/Vista in velocità; Registrazione continua: 1 minuto, 3 minuti, 5 minuti; Registrazione time-lapse*: Off/8 ore in modalità parcheggio. Quando il veicolo è spento, il dispositivo registra 1 FPS ininterrottamente per 8 ore. HDR: Off/On - Migliora la nitidezza dei video in presenza di luce contrastante; Impostazioni EV: +3, +2, +1, 0, -1, -2, -3; Registrazione del suono On/Off; Data On/Off - Visualizzazione di data e ora, targa dell'auto, velocità e GPS; Targa auto Impostare la targa dell'auto; Sensore G Off/Basso/Medio/Alto - Blocca il file quando viene attivato; Modalità parcheggio*: Dopo che l'auto è stata spenta (l'ACC è stato disattivato), la telecamera dash si spegne. Quando viene rilevato un movimento/una collisione improvvisa, il dispositivo si accende e registra. Il tempo di registrazione è di 30-60 secondi. Tutti i video registrati in Modalità parcheggio sono bloccati e salvati con il nome file SOS. Screen Saver: Off/30 sec./1 min./2 min.; Spegnimento automatico: Off/3 min./5 min./10 min.; Frequenza: 50 Hz/60 Hz; Bip dei tasti: Off/On; Data/Ora: selezionare con i tasti SU e GIÙ e premere OK; UTC: impostare + / - GMT (UTC); Ora legale: Off/On; Formatta scheda SD: OK/Annulla; Ripristina impostazioni predefinite: ripristino delle impostazioni di fabbrica; Informazioni su: versione del firmware; In combinazione con l'OHWK3500, non incluso.

Risoluzione dei problemi: Problemi generali/Possibili soluzioni: Il dispositivo non scatta foto o registra video/Il dispositivo si arresta automaticamente durante la registrazione: assicurarsi che la scheda SD sia formattata e inserita correttamente. Utilizzare il tipo di scheda SD consigliato (minimo 8 GB Classe 10). Il video non è chiaro: assicurarsi che non vi siano impronte digitali o dello sporco sull'obiettivo. Assicurarsi che la lente sia sempre pulita. Immagini scure durante la registrazione di acqua/cielo: regolare le impostazioni di esposizione. Interferenza delle strisce trasversali in un'immagine: è dovuta alla frequenza della luce. Modificare la frequenza della luce in base alla sorgente luminosa. Il dispositivo si blocca: premere il pulsante Reset con una puntina per riavviare il dispositivo. Errore scheda SD: formattare la scheda SD e utilizzare solo la scheda consigliata. Assicurarsi che la scheda SD sia quella consigliata per l'uso della dash cam. Il display si spegne dopo alcuni minuti: controllare l'impostazione di Spegnimento Automatico dell'LCD e selezionare Sempre Acceso. La telecamera è calda durante il funzionamento: è normale che la telecamera si scaldi durante il funzionamento. Tenere presente che se la telecamera è esposta a temperature elevate per un lungo periodo, potrebbe non avviarsi. Lasciare raffreddare e riprovare.

(E) Menú Ajustes/Descripción: Resolución de vídeo: Delante: 1296p / 1080p / 720p Frontal y trasera: 1080p / 1080P; Modo de visualización: Vista en directo / Vista rápida; Grabación en bucle 1 min, 3 min, 5 min; Grabación time-lapse Apagado / 8 horas en modo estacionamiento. Cuando el vehículo está apagado, el dispositivo grabará 1 FPS de forma continua durante 8 horas. HDR: Apagado / Encendido - Mejora la claridad de los videos con luz contrastada; Ajuste EV +3, +2, +1, 0, -1, -2, -3; Grabación de sonido Encendido / Apagado; Sello de fecha Activado / Desactivado - Muestra la fecha y la hora, la matrícula del coche, la velocidad y el GPS; Sello de matrícula Define la matrícula; Sensor G Desactivado / Bajo / Medio / Alto - Bloquea el archivo cuando se activa; Modo de estacionamiento* La cámara para salpicadero se apagará al apagar el coche (ACC cortado). El dispositivo se encenderá y grabará si se detecta un movimiento repentino / colisión. El tiempo de grabación es de 30-60 segundos. Todos los videos grabados en modo Aparcamiento se bloquean y se guardan con el nombre de archivo SOS. Protector de pantalla Apagado / 30 seg / 1 min / 2 min; Apagado automático Apagado / 3 min / 5 min / 10 min; Frecuencia

50 Hz / 60 Hz; Pitido de tecla Apagado / Encendido; Fecha/hora Selección con las teclas ARRIBA y ABAJO y pulse OK; UTC: Ajustar + / - GMT (UTC); Ahorro de luz diurna Apagado / Encendido; Formatear tarjeta SD OK / cancelar; Restaurar valores por defecto Restablecer a los ajustes de fábrica; Acerca de: Versión del firmware; *En combinación con OHWK3500 - no incluido.

Resolución de problemas: Problemas generales/ Posibles soluciones: El aparato no puede hacer fotos ni grabar videos / El aparato se detiene automáticamente al grabar: Asegúrese de que la tarjeta SD está formateada correctamente e insertada correctamente. Utilice el tipo de tarjeta SD recomendado (mínimo 8 GB Clase 10). Video borroso: Asegúrese de que no haya huellas dactilares ni suciedad en la lente. Asegúrese de que la lente se mantiene siempre limpia. En caso de imágenes oscuras al grabar el agua o el cielo: Se debe ajustar la exposición. En caso de interferencias de rayas cruzadas en una imagen: Esto se debe a la frecuencia de la luz. Se debe cambiar la frecuencia de la luz en función de la fuente luminosa. En caso de bloqueos/congelación del dispositivo: Pulse con un afilador el botón Reset para reiniciar el dispositivo. ERROR de tarjeta SD: Formatee la tarjeta SD y utilice solo tarjetas recomendadas. Asegúrese de que la tarjeta SD está recomendada para su uso con cámaras para salpicadero. En caso de que la pantalla se apague al cabo de unos minutos: Compruebe el ajuste de apagado automático de la pantalla LCD y seleccione «Siempre encendido». En caso de que la cámara se caliente durante el funcionamiento: Es normal que la cámara se caliente durante su uso. Tenga en cuenta que si la cámara se expone a altas temperaturas durante un largo periodo de tiempo, es posible que no se encienda. Deje que se enfríe y vuelva a intentarlo.

(NL) Menu-instellingen/Beschrijving: Videoresolutie: Voor: 1296p / 1080p / 720p Voor en achter: 1080p + 1080P; Weergavemodus: Liveweername / Snelheidsweergave; Loop-opname: 1 min, 3 min, 5 min; Time-lapse-opname*: Uit / 8 uur in parkeerstand. Als de stroom van het voertuig is uitgeschakeld, zal het apparaat gedurende 8 uur continu 1 FPS opnemen. HDR: Uit / Aan - De helderheid van video's in contrasterend licht verbeteren; EV-instelling: +3, +2, +1, 0, -1, -2, -3; Geluidsoptname: Aan/Off; Datumstempel: Aan / Uit - Datum en tijd, autoplaat, snelheid en GPS weergeven; Stempel autoplaat: Autoplaat instellen; G-sensor: Uit / Laag / Gemiddeld / Hoog - Vergrendelt het bestand bij activering; Parkeermodus*: Nadat de auto is uitgeschakeld (ACC uitgeschakeld), wordt de dashboardcamera uitgeschakeld. Wanneer een plotselinge beweging/botsing wordt gedetecteerd, zal het apparaat inschakelen en opnemen. De opnametijd is 30-60 sec. Alle video's die worden opgenomen in de parkeermodus worden vergrendeld en opgeslagen met de bestandsnaam SOS. Schermbeveiliging: Uit / 30 sec / 1 min / 2 min; Automatisch uitschakelen: Uit / 3 min / 5 min / 10 min; Frequentie: 50 Hz / 60 Hz; Toetstoon: Uit / Aan; Datum/tijd: Selecteer met de toetsen OMHOOG en OMLAAG en druk vervolgens op OK; UTC: Stel + / - GMT (UTC) in; Daglicht besparen: Uit / Aan; SD-kaartformaat: OK / annuleren; Standinstellingen herstellen: Fabriekinstellingen herstellen; Over: Firmwareversie; *In combinatie met OHWK3500 - niet inbegrepen.

Problemen oplossen: Algemene problemen/Mogelijke oplossingen: Het apparaat kan geen foto's maken of video's opnemen / Het apparaat stopt automatisch tijdens het opnemen: Zorg ervoor dat de SD-kaart correct is geformatteerd en geplaatst. Gebruik het aanbevolen type SD-kaart (minimaal 8GB Klasse 10). Video is onduidelijk: Zorg ervoor dat er geen vingerafdrukken of vuil op de lens zit. Zorg ervoor dat de lens altijd schoon is. Donkere beelden tijdens het opnemen van water/hemel: Pas de belichtingsinstelling aan. Interferentie van dwarsstrepen in een afbeelding: Dit komt door de lichtfrequentie. Wijzig de lichtfrequentie afhankelijk van de lichtbron. Het apparaat crasht/loopt vast: Druk op de knop Reset, met een speld, om het apparaat opnieuw op te starten. Fout SD-kaart: Formateer de SD-kaart en gebruik alleen de aanbevolen kaart. Zorg ervoor dat de SD-kaart wordt aanbevolen voor dashcamgebruik. Het scherm gaat na een paar minuten uit: Controleer de instelling LCD automatisch uit en selecteer Altijd aan. Camera voelt warm aan tijdens gebruik: Het is normaal dat de camera warm wordt tijdens gebruik. Houd er rekening mee dat de camera mogelijk niet opstart als deze lange tijd wordt blootgesteld aan hoge temperaturen. Laat afkoelen en probeer het opnieuw.

GB Information on Waste Disposal for Consumers of Electrical & Electronic Equipment

 This mark on a product and/or accompanying documents indicates that when it is to be disposed of, it must be treated as Waste Electrical & Electronic Equipment (WEEE). Any WEEE marked waste products must not be mixed with general household waste, but kept separate for the treatment, recovery and recycling of the materials used. For proper treatment, recovery and recycling, please take all WEEE marked waste to your Local Authority Civic waste site, where it will be accepted free of charge. If all consumers dispose of Waste Electrical & Electronic Equipment correctly, they will be helping to save valuable resources and preventing any potential negative effects upon human health and the environment, of any hazardous materials that the waste may contain.

D Informationen zur Abfallentsorgung für Nutzer elektrischer und elektronischer Geräte

 Diese Kennzeichnung auf einem Produkt und/oder einem Begleitdokument weist darauf hin, dass bei der Entsorgung des Produkts die Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) einzuhalten ist. Ein mit der WEEE-Kennzeichnung versehenes Produkt darf nicht mit normalem Hausmüll vermischt werden, sondern muss zwecks Aufbereitung, Rückgewinnung und Recycling der verbauten Materialien separat entsorgt werden. Um ein ordnungsgemäßes Aufbereiten, Rückgewinnen und Recyceln sicherzustellen, bringen Sie bitte alle Ihre mit dem WEEE-Kennzeichen versehenen Abfälle zu Ihrer örtlichen Entsorgungsstelle, wo sie kostenlos entgegengenommen werden. Wenn alle Konsumenten ihre Elektro- und Elektronik-Altgeräte korrekt entsorgen, tragen sie dazu bei, wertvolle Ressourcen zu schonen und negative Auswirkungen von Gefahrstoffen, die möglicherweise in Abfällen enthalten sind, auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu verhindern.

F Informations relatives à l'élimination des déchets par les consommateurs d'équipements électriques et électroniques

 Ce logo présent sur un produit et/ou sur la documentation qui l'accompagne indique que, au moment de l'élimination du produit, celui-ci doit être traité en tant que déchet d'équipement électrique ou électronique (DEEE). Les déchets de produits identifiés comme des DEEE ne doivent pas être jetés parmi les ordures ménagères, mais être triés en vue de leur traitement pour la récupération et le recyclage des matériaux utilisés. Pour un traitement adapté en vue de la récupération et du recyclage des matériaux : rappez tous les produits identifiés comme des DEEE à un centre de tri des déchets près de chez vous, où ils seront acceptés gratuitement. En éliminant correctement les déchets d'équipements électriques et électroniques, les consommateurs contribuent à la préservation de ressources précieuses et à la prévention d'effets potentiellement nocifs sur la santé humaine et sur l'environnement dus aux matières dangereuses pouvant être contenues dans certains déchets.

I Informazioni sullo smaltimento dei rifiuti per i consumatori di apparecchiature elettriche ed elettroniche

 Questo simbolo su un prodotto e/o i relativi documenti di accompagnamento indica che, al momento dello smaltimento, deve essere trattato come rifiuto di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Tutti i prodotti contrassegnati con la sigla RAEE non devono essere mischiati con i normali rifiuti domestici, ma vanno tenuti separati per il trattamento, il recupero e il riciclaggio dei materiali utilizzati. Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio portare tutti i rifiuti contrassegnati come RAEE presso i centri di raccolta del proprio Comune, che li prenderanno in carico gratuitamente. Se tutti i consumatori smaltiscono correttamente i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, contribuiscono a risparmiare risorse preziose e a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente dovuti ai materiali pericolosi che i rifiuti possono contenere.

E Información sobre la eliminación de residuos para consumidores de equipos eléctricos y electrónicos

 Este símbolo en el producto o en los documentos adjuntos indica que debe tratarse como residuo de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) a la hora de eliminarlo. Los residuos de productos marcados con el símbolo RAEE no deben mezclarse con la basura doméstica general, sino que deben mantenerse separados para el tratamiento, la recuperación y el reciclaje de los materiales usados. Para un tratamiento, recuperación y reciclaje adecuados, lleve todos los residuos marcados con el símbolo RAEE al punto limpio de su localidad, donde serán aceptados sin coste alguno. La eliminación general correcta de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contribuye a ahorrar valiosos recursos y a prevenir cualquier efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente de los materiales peligrosos que puedan contener los desechos.

NL Informatie over het weggoien van afval voor gebruikers van elektrische en elektronische apparatuur

 Dit label op een product en/of bijgeleverde documenten geeft aan dat, wanneer het product moet worden weggegooid, het als Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA) moet worden behandeld. Alle producten die onder AEEA vallen, mogen niet met het gewone huishoudelijke afval worden gemengd, maar moeten apart worden gehouden voor het behandelen, terugwinnen en recycleren van de gebruikte materialen. Voor de juiste behandeling, terugwinning en recycling, breng al het afval dat is gemarkeerd als Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA) naar uw lokale stortplaats waar het gratis zal worden aangenomen. Als alle gebruikers de Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur op de juiste manier weggoien, helpen ze waardevolle bronnen te redden en te voorkomen dat de gevaarlijke stoffen die het afval kan bevatten potentiële negatieve effecten zullen hebben op de menselijke gezondheid en de omgeving.



Ⓜ The UK Conformity Assessed mark identifies products conforming with the statutory requirements (refer to "Declaration of Conformity"). Ⓜ Das UK-Konformitätszeichen kennzeichnet Produkte, die mit den gesetzlichen Anforderungen übereinstimmen (siehe „Konformitätserklärung“). Ⓜ La marque « UK Conformity Assessed » (la conformité au Royaume-Uni a été évaluée) identifie les produits conformes aux exigences légales (reportez-vous à la « Déclaration de conformité »). Ⓜ Il marchio di conformità UK identifica i prodotti conformi ai requisiti di legge (fare riferimento alla « Dichiarazione di conformità »). Ⓜ La marca de evaluación de conformidad del Reino Unido identifica productos que cumplen con los requisitos legales (consulte la « Declaración de conformidad »). Ⓜ Het UKCA-merkteken (UK Conformity Assessed) geeft aan dat producten voldoen aan de wettelijke vereisten (zie "Conformiteitsverklaring").



Ⓜ The EU Conformity Assessed mark identifies products conforming with the statutory requirements (refer to "Declaration of Conformity"). Ⓜ Das EU-Konformitätszeichen kennzeichnet Produkte, die mit den gesetzlichen Anforderungen übereinstimmen (siehe „Konformitätserklärung“). Ⓜ La marque « EU Conformity Assessed » (la conformité dans l'UE a été évaluée) identifie les produits conformes aux exigences légales (reportez-vous à la « Déclaration de conformité »). Ⓜ Il marchio di conformità EU identifica i prodotti conformi ai requisiti di legge (fare riferimento alla « Dichiarazione di conformità »). Ⓜ La marca de evaluación de conformidad de la UE identifica los productos que cumplen con los requisitos legales (consulte la « Declaración de conformidad »). Ⓜ Het CE-merkteken geeft aan dat producten voldoen aan de wettelijke vereisten (zie "Conformiteitsverklaring").

Ⓜ The UKCA / CE declaration of conformity is available on request from technicalsupport@ringautomotive.com Ⓜ Die UKCA/CE-Konformitätserklärung ist auf Anfrage unter technicalsupport@ringautomotive.com erhältlich Ⓜ La déclaration de conformité UKCA / CE est disponible sur demande auprès de technicalsupport@ringautomotive.com Ⓜ La dichiarazione di conformità UKCA / CE è disponibile su richiesta contattando technicalsupport@ringautomotive.com Ⓜ El certificado de conformidad UKCA/CE puede solicitarse en technicalsupport@ringautomotive.com Ⓜ De UKCA-/CE-conformiteitsverklaring is op aanvraag beschikbaar via technicalsupport@ringautomotive.com



Ⓜ File instructions for future reference Ⓜ Anleitung zum späteren Nachschlagen aufbewahren. Ⓜ Classez les instructions pour toute référence ultérieure Ⓜ Conservare le istruzioni per riferimento in futuro Ⓜ Archivo de instrucciones para futuras referencias Ⓜ Bewaar de instructies voor later gebruik

<http://qr.osram.info/bfXvR8>



www.osram.com/am-guarantee



EU
Conformity
mark
Battery and
Product



UK
Conformity
mark
Battery and
Product



WEEE
(Waste Electrical and
Electronic
Equipment Directive)



Separate
Collection
for Battery



OSRAM GmbH
Nonnendammallee 44
13629 Berlin, Germany
automotive-service@osram.com
www.osram.com



Batch code: XX/XX
C10449059
G15139864
08.04.25

Imported in the UK by
RING Automotive Ltd
LS12 6NA, UK